Bat Rigging Plates - EN 17961:2025

RIG-L

MBS 60kN
WLL 12kN

RIG-S

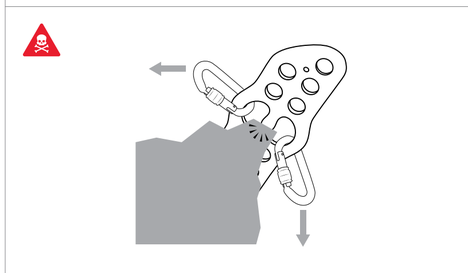
MBS 60kN
WLL 12kN

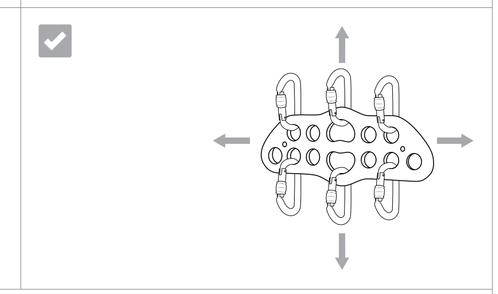
RIG-M

MBS 60kN
WLL 12kN

RIG-XS

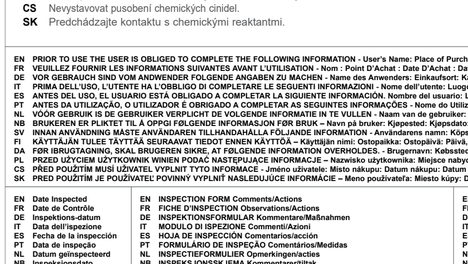
MBS 36kN
WLL 7kN



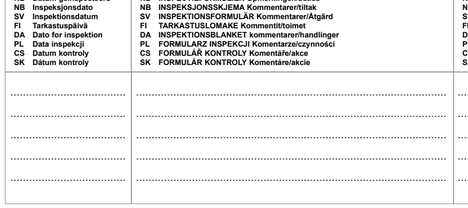


EN	Check for defects and sharp edges before and after every use.
FR	Vérifiez l'absence de défauts et de bords tranchants avant et après chaque utilisation.
DE	Vor und nach jedem Gebrauch auf Mängel und scharfe Kanten prüfen.
IT	Controllare la presenza di difetti e spigoli taglienti prima e dopo ogni utilizzo.
ES	Comprobar si hay defectos y bordes cortantes antes y después de cada uso.
PT	Verifique se há defeitos e arestas cortantes antes e depois de cada utilização.
NL	Controleer vóór en na elk gebruik op gebreken en scherpe randen.
NB	Kontroller for feil og skarpe kanter før og etter hver bruk.
SV	Kontrollera efter defekter och vassa kanter före och efter varje användning.
FI	Tarkista viat ja terävät reunat ennen käyttöä ja sen jälkeen.
DA	Kontrollér for fejl og skarpe kanter før og efter hver brug.
PL	Sprawdź obecność wad i ostrych krawędzi przed oraz po każdym użyciu.
CS	Zkontrolujte vady a ostré hrany před a po každém použití.
SK	Skontrolujte chyby a ostré hrany pred a po každom použití.

EN	Do not mark or alter.
FR	Ne pas marquer au modifier.
DE	Nicht markieren oder abändern.
IT	Non segnare o modificare.
ES	No marcar ni alterare.
PT	Não marque nem altere.
NL	Niet markeren of wijzigen.
NB	Må ikke merkes eller forandres.
SV	Märk eller ändra inte.
FI	Älä merkitse tai muuta.
DA	Markér eller ændrer ikke.
PL	Nie oznaczac, nie modyfikowac.
CS	Neoznacovat ani nemenit.
SK	Neoznacujte ani neupravujte.



EN	Prevent contact with chemical reagents.
FR	Eviter le contact avec des reactifs chimiques.
DE	Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT	Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosiv.
ES	Evitar contacto con reactivos quimicos y otros corrosivos.
PT	Evite contacto com reagentes químicos.
NL	Voorkom contact met chemische reagentia.
NB	Unngå kontakt med kjemiske reagensmidler.
SV	Undvik kontakt med kemiska reagenser.
FI	Älä päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa.
DA	Undgaa kontakt med kemisk aktive stoffer.
PL	Nie dopuscic do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CS	Nevystavovat pusobení chemických cinidel.
SK	Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.



EN	PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used:				
FR	VEUILLEZ FOURNIR LES INFORMATIONS SUIVANTES AVANT L'UTILISATION - Nom : Point D'Achat : Date D'Achat : Date du premier Emploi.				
DE	VOR GEBRAUCH SIND VOM ANDWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Einkaufsort: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung:				
IT	PRIMA DELL'USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPLETARE LE SEGUENTI INFORMAZIONI - Nome dell'utente: Luogo di acquisto: Data di acquisto: Data del primo utilizzo:				
ES	ANTES DEL USO, EL USUARIO ESTÁ OBLIGADO A COMPLETAR LA SIGUIENTE INFORMACIÓN. Nombre del usuario: Lugar de compra: Fecha de compra: Fecha del primer uso:				
PT	ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização:				
NL	VÓÓR GEBRUIK IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE INFORMATIE IN TE VULLEN - Naam van de gebruiker: Plaats van aankoop: Datum van aankoop: Datum eerste gebruik:				
NB	BRUKEREN ER PLIKTET TIL A OPPGI FØLGENDE INFORMASJON FØR BRUK – Navn på bruker: Kjøpested: Kjøpsdato: Dato for første bruk:				
SV	INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDAHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpplats: Köpdatum: Datum för första användningen:				
FI	KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ – Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varustetta on käytetty ensimmäisen kerran:				
DA	FØR IBRUGTAGNING, SKAL BRUGEREN SIKRE, AT FØLGENDE INFORMATION OVERHOLDES. - Brugernavn: Købssted: Købsdato: Dato for første anvendelse:				
PL	PRZED UŻYCIEM UŻYTKOWNIK WYPEŁNIA PODAĆ NASTĘPUJĄCE INFORMACJE – Nazwisko użytkownika: Miejsce zakupu: Data zakupu: Data pierwszego użycia:				
CS	PŘED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:				
SK	PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEĽ POVINNÝ VYPLNIŤ NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE – Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia:				
EN	Date Inspected	EN	INSPECTION FORM Comments/Actions	EN	OK? (Yes/No)	EN	Signature
FR	Date de Contrôle	FR	FICHE D'INSPECTION Observations/Actions	FR	OK? (Oui/Non)	FR	Signature
DE	Inspektions-datum	DE	INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen	DE	OK? (Ja/Nein)	DE	Unterschrift
IT	Data dell'ispezione	IT	MODULO DI ISPEZIONE Commenti/Azioni	IT	OK? (Sì/No)	IT	Firma
ES	Fecha de la inspección	ES	HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/acción	ES	¿Aceptar? (Sí/no)	ES	Firma
PT	Data de inspeção	PT	FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO Comentários/Medidas	PT	OK? (Sim/Não)	PT	Assinatura
NL	Datum geïnspecteerd	NL	INSPECTIEFORMULIER Opmerkingen/acties	NL	Ok#? (Ja/Nee)	NL	Handtekening
NB	Inspeksjonsdato	NB	INSPEKSJONSSKJEMA Kommentarer/tiltak	NB	OK? (Ja/nei)	NB	Signatur
SV	Inspektionsdatum	SV	INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd	SV	OK? (Ja/Nej)	SV	Underskrift
FI	Tarkastuspäivä	FI	TARKASTUSLOMAKE Kommentit/toimet	FI	OK? (Kyllä/Ei)	FI	Allekirjoitus
DA	Dato for inspektion	DA	INSPEKTIONSBLANKET kommentarer/handlinger	DA	OK? (Ja/Nej)	DA	Underskrift
PL	Data inspekcji	PL	FORMULARZ INSPEKCJI Komentarze/czynności	PL	OK? (Tak/Nie)	PL	Podpis
CS	Datum kontroly	CS	FORMULÁŘ KONTROLY Komentáře/akce	CS	OK? (Ano/Ne)	CS	Podpis
SK	Dátum kontroly	SK	FORMULÁR KONTROLY Komentáre/akcie	SK	OK? (Áno/nie)	SK	Podpis

Rigging Hubs

ARB-HUB175

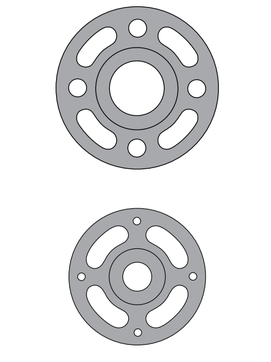
MBS 150kN
WLL 30kN

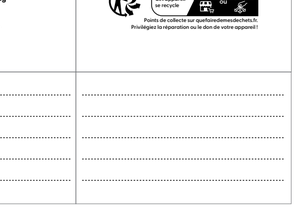
MBS 45kN
WLL 9kN

ARB-HUB108

MBS 80kN
WLL 16kN

MBS 45kN
WLL 9kN





por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível abranger todos os métodos de utilização. As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de uso e correcta montagem. Algumas operações só possam ser levadas a to dos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas instruções antes da utilização e guarde-as para consulta futura.

Informações Gerais

1. Estas instruções abrangem o uso de Rigging Hubs & Plates DMM, em conformidade com as normas europeias harmonizadas. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.

2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente à Diretiva 89/686/EEC / Regulamento EPE (UE) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO**: Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.

3. Imediatamente antes de cada uso, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).

4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.

5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montagem ou instalações comerciais), recomendamos uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.

6. AAVISO: se tiver alguma dúvida sobre o estado de segurança deste produto, substitua-o imediatamente. Qualquer ação cientes do risco de danificar a superfície do orifício de conexão ao utilizar um conector metálico, o que pode posteriormente danificar um conector têxtil devido a arestas cortantes.

7. ADVERTÊNCIA: O produto foi usado para prender uma queda, uma análise aprofundada deve ser feita por uma pessoa competente para determinar a sua aptidão para o uso continuado. Em caso de dúvida, deve ser imediatamente retirado de uso, destruída e substituída.

8. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.

9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C + + 50° C). Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.

10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.

11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, deve-se evitar contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.

12. Devem ser tomadas precauções para evitar poicionar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.

13. Ancoragem.

13.1 O ponto de ancoragem do sistema de paragem da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e superar a queda livre máxima de 2 m.

13.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de levar em conta a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de energia e a altura do utilizador, de modo a comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.

13.3 Montenimbrage - o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para obter proteção adequada.

14. Manutenção e Serviço

Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM. Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:

14.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio reforçados com clorexidina (por exemplo Savlon ou quaisquer substâncias com propriedades semelhantes). Imerja o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (14.2) não excedendo 25°C e em seguida enxagúe repetidas vezes de acordo com (14.2).

14.2 Limpeza: se estiver sujo, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5,5 - 8,5). Enxagúe repetidas vezes e deixe secar naturalmente, à sombra, em ambiente bem ventilado e longe de calor direto. Importante: É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.

14.3 Armazenamento: depois de qualquer limpeza necessária, guarde-o em ambiente. Metálicos limpos, frescos, secos e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades aguçadas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.

15. Vida Útil e Obsolescência

15.1 Vida Útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.

Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.

Nota: Isto pode ser tão pequena quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o primeiro uso, o produto deve passar uma inspeção visual e táctil considerando os seguintes critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados ou danificados, costuras rasgadas, etc. (em condições climáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a UV., marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, número de série individual, etc.).

Quando tais produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo

15.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.

16. Exame de tipo: O tipo de produto descrito neste panfleto é o tipo e processo de produção: N.º 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinquia, Finlândia.

17. Explicação das Marcações

DMM Wales UK - nome e local do fabricante/país de origem.

ARB-HUB 175/108, Rig L/M/S/XS- código do Produto.

- Resistência abertura estrutural.

- Resistência de abertura exterior.

MBS xxkN - Resistência à ruptura mínima.

WLL xxkN - Limite de carga de trabalho.

CExxxx - marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE).

ANDIAXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individual.

Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas Instruções e as fornecidas com outros itens de EPP (Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.

18. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NL:

Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante
activiteiten houden gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit
uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om ons te assisteren waar een redelijkerwijs nodig is Vooruit te zien en de juiste acties te ondernemen.
Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik ervan. Het is onmogelijk om alle gebruiksmethoden tonen.
De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspellen allemaal. Er is geen substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.

GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.
Algemene informatie:

1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Rigging Hubs & Plates, volgens een of meer internationale normen. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.

2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepassellijk Persoonlijk be-schermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG / PPE-verordening (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neem in geval van twijfel contact op met uw leverancier. Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.

3. Vlak voor gebruik visueel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt.

Deze inspectie moet worden vastgelegd op het inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).

4. Persoonlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan, gedurende de levensduur, door verschillende gebruikers worden gebruikt.

5. Van uw uitrusting kunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor persoonlijk gebruik is bestemd (bijv. voor gebruik in bergsportcentra), raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.

6. WAARSCHUWING: Als het twijfelt over de veilige staat van dit product, vervang het dan onmiddellijk. Wees bewust van het risico dat het oppervlak van het bevestigingsgat beschadigt raakt bij het gebruik van een metalen connector, wat vervolgens een textielconnector kan beschadigen door middel van slijtage.

7. WAARSCHUWING: Als het product gebruikt is om een val te stuiten, dient een grondig onderzoek ingesteld te worden door een competent persoon om de geschiktheid voor verder gebruik te stellen. Bij twijfel moet het product worden vernietigd en vervangen.

8. Zorg ervoor dat de instukties Van andere onderdelen waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om te zorgen dat het juiste type PBM begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.

9. Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-40 ° C - +50 ° C). Het kan geschikt zijn voor andere standaardomstandigheden, neem in geval van twijfel contact op met uw leverancier.

10. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.

11. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.

12. Zorg moet worden genomen om te voorkomen dat het laden van dit product over randen en andere obstakels. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.

13. Verankeringen.

13.1 Het bevestigingspunt van de valbeveiligingssysteem moet hoger zijn dan de positie van de gebruiker en voldoen aan EN 795:2012 en hebben een minimale sterkte van 12 kN.

13.2 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening worden gehouden met de verwachte daling van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de absorber energie (indien aanwezig) en de lengte van de connector, zodat obstakels (zoals de grond) kan veilig worden vermeden.

13.3 Klauteren: De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringspunt (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of ijs (of een combinatie hiervan) gegarandeerd veilig is en daarom is een goede beoordeling door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van één enkel zekeringspunt kan onaanvaardbare zekering bieden.

14. Onderhouds en reparatie-instructies.

Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daartoe door DMM. Let op: dit product is niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:

14.1 Desinfecteren: Gebruik een desinfectend middel dat voor een vierde deel bestaat uit ammoniak, versterkte met chloorhexidine (bijv. Savlon), in voldoende hoeveelheden om doeltreffend te zijn. Laat het product een uur lang weken in een oplossing die voor algemene doeleinden is verdund met water volgens de gebruik aanbevelen (14.2) met een temperatuur van hoogstens 25°C. Vervolgens spoelen volgens (14.2).

14.2 Reinging: Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zoals bijvoorbeeld leidingwater (maximum temperatuur 25°C) in de juiste verdunningen met een zachte detergent aangelengd (P.H.-waarde 5.5 - 8.5).

Grondig naspoelen en aan de lucht laten drogen, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een direkte warmtebron. Schoonmaken wordt aanbevolen na elk gebruik in een mariene milieu.

14.3 Opslag: Na de nodige reinigings-winkel uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.

15. Levensduur en veroudering.

15.1 Levensduur: De maximale levensduur voor de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, behoudens gedetailleerde voorwaarden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.

Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van fabricage. Metaalproducten - geen tijdslimiet.

Opmerking: Dit kan slechts worden Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of zelfs minder wanneer het product beschadigd is voorafgaand aan het eerste gebruik (bijv. tijdens vervoer of opslag). Om het product te kunnen bijven gebruiken (dient het een visuele en tactile (voel) door te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: valbelasting, algemene slijtage, chemische contaminatie, corrosie, mechanische storing / vervorming/Scheuren, Losse klinknagels, Losse stranden van touw, gesleten of gebroken draden in de mantel, hittebestendigheid (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte naaisteken, versleten tape, verslechtering van tape en / of draad, losse draden in de tape, langdurige blootstelling aan UV-licht, duidelijk leesbare markeringen (bijv. serienummer, partijnummer, individuele serienummers, enz.).

Wanneer dergelijke producten als deel van een systeem permanent aan andere producten bevestigd zijn, verwijzen wij naar de aanbevelingen van de fabrikant van het volledige systeem.

15.2. Veroudering: Alle producten zullen voor het einde van de levensduur verouderd raken. Redenen hiervoor kunnen zijn: gewijzigde van toepassing zijnde normen, regelingen, wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met andere producten, enz.

16. Typeonderzoek: Aangenomen dat het product is identiek aan de EU voor typeonderzoek en productieproces: N: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.

17. Betekenis van de markeringen

DMM Wales UK - naam van fabrikant en land van herkomst.

ARB-HUB 175/108, Rig L/M/S/XS - product code.

- Middelste opening Sterkteclassificatie.

- Uitwendig opening Sterkteclassificatie.

MBS xxkN - Minimum breuksterkte.

WLL xxkN - Belastningsgrens.

CExxxx - merk van het product

JADAGXXXX# - Jaar/Dag van de vervaardiging en de individuele serienummer

Boek pictogram - Herinnering aan de eindgebruiker dat hij/zij Persoonlijke Beschermingsmiddelen die samen met dit product gebruikt worden, dient door te lezen en te begrijpen.

18. CE/EU CONFORMITEITSVERKLARING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garandeert dit product gedurende 3 jaar op alle gebreken in materialen of fabricage.

De garantie dekt geen van dit product normale slijtage door gebruik, slechte berging, slecht onderhoud, accidentele schade, ongelukken, wijzigingen of wijzigingen, corrosie, of voor een gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

NB:

Advarsel! Arbeid i høyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret Og at de forutser og tar de nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av dette utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en competent person med den rette faglige bakgrunnen.
BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Vennligst les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.
Generell informasjon.

1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Rigging Hubs & Plates, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produktet kan brukes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE forordning (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør. **RISIKO**: Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.

3. VIKTIG: rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.

4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n renten udgives enkelt til en person eller som del af et system.

5. Andres liv kan være anhængige av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.

6. ADVARSEL: hvis du er i tvil om produktets sikre tilstand, bytt det ut umiddelbart. Vær oppmerksom på risikoen for å skade overflaten på festepunktet ved bruk av en metallisk kobling, da dette senere kan skade en tekstilkobling på grunn av skarpe kanter.

7. Advarsel: Hvis produktet har vært utsatt til å stoppe et fall, må det undersøkes grundig av en kvalifisert person for å sikre at det fortsatt er egnet til bruk. Hvis det finnes noen som helst tvil, skal produktet straks tas ut av bruk, destrueres og erstattes.

Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.

10. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer forårsaket ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

11. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bar likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer. Hvis det finnes noen som helst tvil, skal produktet straks tas ut av bruk, destrueres og erstattes.

12. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og rundt andre obstakler. Sørg den forventede retningen under lasting før bruk.

13. Sikringsmidler.

13.1. Sikringspunktet i fallsikringssystemet må være over festeposisjonen til brukerens sele, og ha en minstestyrke på 12 kN eller innfri kravene i EN 795:2012.

13.2. Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deplojering av demp ingssystem (der brukes) og lengden av konnektoren, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.

13.3 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, sne eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig opprinnelse, kan ikke garanteres og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.

14. Vedlikehold og service.

Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. **Mærk**: Dette produktet ikke bruker voldsblokke under unntak av følgende:

14.1. Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorheksidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (14.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (14.2).

14.2. Rengjøring: Hvis skitten skyll i rent vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i marine miljø (14.2).

14.3. Opbevaring: Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Må ikke lagres på vått sted.

15. Levetid og ukurans

15.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av defaktiere forhold, som produsenten definerer at produktet skal kunne være i bruk.

Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.

Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) før produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:

fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av vire, frynsete og / eller flagrende tape, slitasje på hovedsømmen (14.2) (i normale forhold), kutte sømmer, tråder tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV,synlig og leslar merking(serienummer, batchnummer, annen merking).

Når slike produkter er permanent festet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.

15.2. Ukurant: Et produkt kan bli ukurant før levetid utløper. Grunner kan være forskrifter, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.

16. Undersøkelse av type: EU teknisk kontrollorgan for undersøkelse av type og produksjonsprosesser: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.

17. Forklaring til mærkinger:

DMM Wales - Navn på fabrikant/oprindelsesland.

ARB-HUB 175/108, Rig L/M/S/XS - Produktkode.

- Sentral åpning styrke.

- Ytre åpning styrke.

MBS xxkN - Minimum bruddstyrke.

WLL xxkN - Arbeidsbelastning grensen.

CExxxx - CE-mærkning (nummeret for det anmeldte organ nummer og CE-mærket).

ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.

Boggiktogram: påmindelse at brugeren bør læse og forstå disse anvisninger og anvisningerne som kommer med andre parter af varemedlet hvis de bruges i forbindelse med dette produktet.

18. CE/EU-SAMSVARSERKLÆRING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil.

Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsiktet skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

SV:

Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddning kan krävas. Även korrekt användning av utrustningen och tekniker kan leda till olyckor med dödlig utgång. Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. All användning av denna utrustningen är på eget ansvar och på fullständigt ansvar för alla risker, samt skador eller olyckor som kan ske som ett resultat av användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna. Det är omöjligt att förutse samtliga. Det finns inget substitut för instruktioner av utbildade och kompetent person.
ANVÄNDARANVISNINGAR
VIKTIGT: Var god läs de första denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtida bruk.
Allmän information

1. Dessa anvisningar täcker användningen av DMM Rigging Plates & Hubs, som uppfyller en eller flera internationella standarder. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.

2. Denna produkt kan användas i kombination med valfri lämplig personlig skyddsutrustning (PSU) som uppfyller kravet för Europeiska unionens direktiv (EU) 89/686/EEC / PPE-förordningen (EU) 2016/425. Den kan vara lämplig för användning inom andra områden, var god kontakta din leverantör. **RISK**: Denna PPE är utformad för att skydda mot fall från höjd.

3. Omedelbart före användning bör utrustningen inspekteras visuellt/ funktionellt för att säkerställa att produkten är i användningsbart skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var sjätte månad av en kompetent person (detta kan vara tillverkaren). Denna inspektion bör registreras på det medföljande inspektionsformuläret.

4. Personligt bruk: denna produkt får användas för personligt bruk och får användas antingen separat eller som en del av ett system.

5. Ditt liv kan bero på denna utrustning. Användaren (el) vara medveten om produktens historik (användning, förvaring, inspektion osv.). Om denna utrustning inte är för personligt bruk (t.ex. används i klättringsklubbar eller liknande), rekommenderar vi starkt att man använder sig av ett inspektionssystem som registreras. Detta bör alltid utföras av en kompetent person.

6. VARNING: om du är osäker på produktens säkra skick, byt ut den omedelbart. Var medveten om risken att skada ytan på ankarpunktsöppningen vid användning av metallisk koppling, vilket därefter kan skada en textilkoppling på grund av vassa kanter.

7. VARNING: Om produkten har använts för att stoppa ett fall, måste en grundlig inspektion utföras av en kompetent person för att avgöra lämpligheten för fortsatt användning. Vid tvivel bör produkten omedelbart tas ur bruk, förstöras och ersättas.

8. Säkerställ att anvisningarna för andra komponenter som används i kombination med denna produkt respekteras. Det åligger användarens ansvar att säkerställa att han/hon förstår korrekt och säker användning av denna produkt.

9. Denna produkt är avsedd för användning under normala väderförhållanden (-40°C - + 50°C). Den kan vara lämplig för andra förhållanden, var god kontakta din leverantör.

10. DMM kommer inte att ta på sig något ansvar för skador, personskador eller dödsfall som är resultatet av felaktig användning. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.

11. Inga särskilda transportåtgärder krävs. Dock bör man undvika all kontakt med kemiska reagenser eller andra frätande ämnen.

12. Försiktighet måste iakttas för att undvika att lasta denna produkt över kanter eller andra hinder. Kontrollera den förväntade riktningen under last före användning.

13. Förankringar.

13.1 Förankringspunkten för fallskyddssystemet bör befinna sig ovanför användarens position och uppfylla kraven för EN795:2012 och ha en minsta styrka på 12 kN.

13.2 Positioneringen av förankringspunkten är grundläggande för säkert fallskydd och man måste beakta den förväntade fallhöjden, inklusive repsträckning, aktivering av stötdämpningssystemet (där det är tillämplig) och längden för kopplingen så att hinder (som exempelvis marken) kan undvikas säkert.

13.3 Bergklättring: användaren bör vara medveten om att säkerheten för alla klippor, snö eller is (och någon kombination av dessa) som används som förankringspunkt (säkring), naturlig eller onaturlig, inte kan garanteras och därför krävs det gott omdöme från användarens sida för att uppnå tillräckligt skydd.

14. Underhåll och service

Denna produkt får inte markas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM.

OBS: denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:

14.1 Desinfektion: använd ett desinficeringsmedel som innehåller föreningar av kvartärt ammonium, förstärkt med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektivt. Blötlägg produkten under 1 timme med en utspädning som rekommenderas för allmän användning och använd en temperatur på högst 25°C. Skölj sedan produkten med rent vatten (14.2) som inte överstiger 25°C och skölj sedan noggrant i enlighet med (14.2).

14.2. Rengöring: rengör i rent varmt vatten av drickskvattenkvalitet (maximal temperatur 25°C) med mild rengöringsmedel med en lämplig utspädning (pH-värde 5,5 - 8,5). Skölj noggrant och låt produkten torka i ett varmt ventilerat utrymme, men på avstånd från direkta värmekällor.

Viktigt: Rengöring rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.

14.3. Förvaring: efter all nödvändig rengöring, förvara oförpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutral miljö på avstånd från för hög värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra skadliga element. Förvara inte i fuktigt tillstånd.

15. Livslängd och åldring

15.1. Livslängd: detta är produktens maximala livslängd med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas för.

Maximal livslängd: Textil och plastprodukter – 10 år från tillverkningsdatumet. Metallprodukter – ingen tidsbegränsning.

Obs: OBS: Detta kan vara så lite som en användning, eller till och med tidigare om utrustningen har skadats (t.ex. under transport eller förvaring) före det första användningen. Om produkten ska fortsätta att användas måste den kvar i tjänst måste den godkännas i en visuell och taktil inspektion där följande ska beaktas: fallskydd, allmänt slitage, kemisk kontaminering, korrosion, mekaniska fel/deformering, sprickor, lösa nitar, lösa trådar, trasig polyesterfiber, slitage på huvudsömmen (14.2) (under normala klimatförhållanden), trasiga sömmar, trasig tejp, försämring av tejp och/ eller tråd, lösa trådar i tejpen, långvarig exponering för UV-strålning, tydlig och läsbar märkning (t.ex. märkning, partireferens, individuella serienummer osv.).

När sådana produkter är permanent sammankopplade med andra produkter i ett system, var god se tillverkarens rekommendationer för hela systemet.

15.2. Åldrande: en produkt kan bli föråldrad före slutet av dess livstid. Anledningar till detta kan inkludera ändringar i gällande föreskrifter, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning etc.

16. Typundersökning: EU:s utsedda organ för typundersökning och produktionsprocess: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.

17. Förklaring av märkningen:

DMM Wales - Namn på tillverkare/ursprungsland.

ARB-HUB 175/108, Rig L/M/S/XS - produktkod.

- Styrkeklass för central öppning.

- Styrkeklass för yttre öppning.

MBS xxkN - Minsta brottstyrka

WLL xxkN - Arbetsbelastningsgräns.

CExxxx - CE-märkning (nummer för det anmälda organet och CE-märkning).

ARDAGXXXX# - År/dag för tillverkning och individuellt serienummer.

Bok pictogram - Påminnelse att användaren måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.

18. CE/EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanti - DMM tillhandahåller en garanti för denna produkt under 3 år för material- eller tillverkningsfelefter. Garantin täcker inte produkten för normalt slitage som orsakas av användning, felaktig förvaring, bristande underhåll, ofrivilliga skador, försumlighet, ändringar eller modifieringar, korrosion, eller för all användning för vilken produkten inte är avsedd.

FI:

Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävän henkilön velvollisuus oppia ja ottaa käyttöön turvallisesti ja niiden määritetyjen käyttötarkoituksien mukaisesti sekä oppia ennakoimaan ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikoiden oikeaoikaan käytöllä, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käyttäjän turvallisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheutua välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja väärää käyttömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Koulutuksen ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamatonta.
KÄYTTÖOHJEET
TÄRKEÄÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.
Yleistä tietoa

1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM:n Rigging Hubs & Plates. Sulkurenkaat ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.

2. Tuotteen voidaan käyttää yhdessä muiden henkilönsuojaimien kanssa Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY / PPE-asetus (EU) 2016/425 mukaisen henkilösuojaimen kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muissa sovelluksissa. Varmista asia aina jälleenmyyjältäsi. **RISK**: Tämä henkilösuojain suojaavaste on suunniteltu suojaamaan putoamiselta korkealta.

3. Tutki tuote silmämääräisesti/toiminnallisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käyttökunnossa ja toimiiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntevan henkilön suorittamaa huolitestausta tarkistusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).

**